

Bienvenidos a Vancouver Coastal Health: Servicios de Salud para Recién Llegados

Welcome to Vancouver Coastal Health: Health services for newcomers

Última actualización: Julio de 2023



Bienvenido a tu nuevo hogar Welcome to your new home

En nombre de la autoridad sanitaria Vancouver Coastal Health (VCH), le damos la bienvenida a Columbia Británica (British Columbia, B.C.). Mudarse a una nueva provincia o a un nuevo país puede ser difícil y es posible que usted tenga preguntas. Este recurso es para ayudarle a entender el sistema de atención médica en Columbia Británica. Incluye información sobre la elegibilidad y la inscripción a la cobertura de atención médica, la búsqueda de un médico de familia o un enfermera facultativa, así como preguntas frecuentes relacionadas con su salud y bienestar y los de su familia.

En Columbia Británica, las autoridades sanitarias dirigen, planifican y prestan los servicios de atención médica dentro de sus áreas geográficas. El Ministerio de Salubridad trabaja junto con las cinco autoridades sanitarias regionales y una autoridad sanitaria de las Primeras Naciones para proporcionar servicios de salud de alta calidad, adecuados y oportunos. VCH presta servicios a más de 1.25 millones de personas, incluyendo los residentes de Vancouver, Richmond, North Shore y Coast Garibaldi, Sea-to-Sky, Sunshine Coast, Powell River, Bella Bella y Bella Coola. Para obtener más información sobre las comunidades a las que presta servicio VCH, [visite el sitio web de VCH](#), que está disponible en varios idiomas.

Para afecciones críticas o que pongan en peligro la vida:

Llame al **9-1-1** o vaya inmediatamente al [área de urgencias \(Emergency Department, ED\)](#) del hospital más cercano si usted o alguien necesita atención médica inmediata por enfermedad, lesión o sobredosis, como, por ejemplo:

- Implicación en un accidente grave
- Dificultad para respirar o recuperar el aliento
- Dolor o presión intensos en el abdomen o en el pecho
- Signos de accidente cerebrovascular, por ejemplo; debilidad en la cara, debilidad en los brazos o dificultad para hablar
- Pérdida del conocimiento
- Hemorragia incontrolada



Acceso a la atención médica en Columbia Británica Accessing health care in B.C.

Columbia Británica ofrece cobertura médica gratuita a todos los residentes. Para acceder a los servicios de atención médica, debe inscribirse en el plan de salud del Gobierno de Columbia Británica, conocido como el Plan de Servicios Médicos (Medical Services Plan, MSP). Paga los servicios de salud básicos que se requieren desde el punto de vista médico. Estos incluyen algunas visitas al médico, pruebas y tratamientos médicos. Es importante tener en cuenta que el Plan de Servicios Médicos no cubre todos los costos de salud.

El Plan de Servicios Médicos es para:

- Residentes de Columbia Británica que son ciudadanos canadienses o residentes permanentes
- Residentes de Columbia Británica que son refugiados asistidos por el gobierno
- Estudiantes internacionales con permisos de estudio
- Algunas personas con permisos de trabajo de seis meses o más
- Para saber si usted es elegible para el Plan de Servicios Médicos, [visite el sitio web del Gobierno de Columbia Británica.](#)

Cómo inscribirse en el Plan de Servicios Médicos Registering for MSP

Todos los residentes de Columbia Británica deben presentar una solicitud y estar registrados en el Plan de Servicios Médicos. Debe registrarse en el Plan de Servicios Médicos en cuanto llegue a Columbia Británica. La tramitación de su solicitud puede tardar hasta tres meses.

Si no tiene el Plan de Servicios Médicos, le recomendamos que contrate un seguro médico privado. Si necesita atención médica en Columbia Británica y no tiene el Plan de Servicios Médicos o un seguro médico privado, tendrá que pagar todos los gastos médicos usted mismo.

Prestaciones complementarias

Si sus ingresos son bajos, podría ser elegible para recibir beneficios suplementarios. Los beneficios suplementarios del Plan de Servicios Médicos cubrirán parte de algunos servicios médicos. Estos incluyen:

- Acupuntura
- Tratamientos quiroprácticos
- Terapia de masaje
- Naturopatía
- Fisioterapia
- Podología no quirúrgica

Podría calificar para recibir beneficios suplementarios si ha vivido en Canadá durante los últimos 12 meses (un año) como ciudadano canadiense o residente permanente. Para solicitarlos, complete un formulario de solicitud y envíelo al Seguro de Salud de Columbia Británica (Health Insurance BC).

Hay más información disponible en [el sitio web del Gobierno de Columbia Británica.](#)

Cómo inscribirse en el Plan de Servicios Médicos Registering for MSP

Tarifa de Salud para Estudiantes Internacionales

Los estudiantes internacionales que estudian en Columbia Británica durante seis meses o más deben inscribirse en el Plan de Servicios Médicos y deben pagar una tarifa de salud mensual.

Esta tarifa es para:

- Estudiantes internacionales desde el jardín de infancia hasta el 12.º grado
- Estudiantes internacionales de educación superior con permisos de estudio que están inscritos en el Plan de Servicios Médicos

Hay más información disponible en [el sitio web del Gobierno de Columbia Británica](#).

Obtenga su tarjeta de BC Services Get your BC Services Card

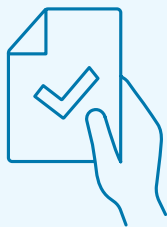
Para acceder a los servicios de atención médica, necesitará una tarjeta de servicios de Columbia Británica (BC Services Card).

Para obtener su tarjeta, deberá seguir los siguientes pasos.



Solicite el Plan de Servicios Médicos.

1. Complete y envíe el formulario de inscripción del Plan de Servicios Médicos de BC. Hay más información disponible en [el sitio web del Gobierno de Columbia Británica](#).
2. También puede presentar su solicitud en línea a través del [sitio web del Gobierno de Columbia Británica](#).



Visite una oficina de licencias de conducir de la Corporación de Seguros de Columbia Británica (Insurance Corporation of British Columbia, ICBC) para procesar una tarjeta de servicios de Columbia Británica.

1. Después de enviar sus documentos y el formulario de inscripción, recibirá una carta por correo. Lleve la carta a una oficina de licencias de conducir de la Corporación de Seguros de Columbia Británica. También necesitará llevar dos documentos de identificación.
2. [Visite el sitio web de la Corporación de Seguros de Columbia Británica](#) para averiguar que tipo de identificación necesitará.
3. Encuentre una [oficina de la Corporación de Seguros de Columbia Británica](#) cerca de usted.

Los niños menores de 19 años, las personas de 75 años o más y las personas con permisos de estudio y trabajo no tienen que visitar una oficina de la Corporación de Seguros de Columbia Británica. Recibirá una tarjeta de servicios de BC sin foto. Sin embargo, si desea una tarjeta de servicios de BC con foto, puede visitar una oficina de licencias de conducir de la Corporación de Seguros de Columbia Británica.

Solicitante de refugio o persona protegida Refugee claimant or protected person

Si llegó a Canadá como refugiado, solicitante de asilo o persona protegida, es posible que esté cubierto por el [Programa Federal de Salud Provisional \(Interim Federal Health Program\)](#). Este programa brinda cobertura temporaria de servicios de salud básicos y suplementarios, como visitas al hospital, visitas al médico de familia o enfermera facultativa, algunos medicamentos y algunos cuidados oftalmológicos y dentales.

HealthLink BC

Si necesita información y consejos de salud que no sean de emergencia en Columbia Británica, HealthLink BC está disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana por teléfono, sitio web, aplicación móvil e información imprimible. Todos los servicios de HealthLink BC son gratuitos.

Para acceder a HealthLink BC para recibir atención que no sea de emergencia, llame al **8-1-1**. Si no puede oír o no oye muy bien, llame al **7-1-1**.

- Hable con una enfermera u obtenga ayuda para encontrar servicios en su comunidad. Disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana.
- Hable con un especialista certificado en nutrición acerca de los alimentos, la alimentación saludable y la nutrición. Disponible de lunes a viernes, desde las 9 a. m. hasta las 5 p. m.
- Hable con alguien sobre la actividad física y el ejercicio. Disponible de lunes a viernes, desde las 9 a. m. hasta las 5 p. m.
- Hable con un farmacéutico acerca de los medicamentos. Disponible todas las noches y durante la noche, desde las 5 p. m. hasta las 9 a. m.

HealthLink BC también cuenta con servicios de interpretación en más de 130 idiomas. Cuando llame al **8-1-1**, diga el nombre de su idioma (por ejemplo, «panyabí») y un intérprete se unirá a la llamada.



VCH Salud Pública VCH Public Health

[Salud Pública de VCH](#) trabaja para mejorar la salud y el bienestar de los residentes mediante la prevención de enfermedades, la promoción de la salud y la prolongación de la vida de la población en general. Entre los programas que se imparten en las Unidades de Salud Pública de toda nuestra región figuran:

- Apoyo para el crecimiento y el desarrollo de niños de hasta seis años
- Audiología
- Servicios dentales
- Oftalmología
- Patología del habla y del lenguaje
- Vacunas para todas las edades
- Apoyo a la salud y el bienestar de los niños en la escuela, desde el jardín de infancia hasta el 12.º grado
- Clínicas para jóvenes

Cómo encontrar un médico de familia o enfermera facultativa Finding a family doctor or nurse practitioner

Médicos de familia y enfermeros. Los médicos de familia y las enfermeras facultativas lo ayudan a atender sus necesidades de salud diarias de forma regular.



Estas son algunas sugerencias sobre cómo encontrar un médico de familia o un enfermera facultativa en su comunidad:

- [Colegio de Médicos y Cirujanos de Columbia Británica - Directorio de médicos](#) (College of Physician and Surgeons of BC - Physician Directory)
- [Divisiones de medicina familiar](#): Elija su división local. Muchas divisiones ofrecen un servicio para conectar a los pacientes con un médico de familia.
- [HealthLink BC](#): Llame al 8-1-1 (si tiene problemas de audición, llame al 7-1-1) para recibir servicio telefónico gratuito las 24 horas de enfermeras diplomadas, farmacéuticos y dietistas. HealthLink BC trabajará con usted para determinar si existe un servicio de salud donde haya un médico en su comunidad.
- Pida a sus familiares o amigos que le conecten con el médico de familia o enfermera facultativa que ellos tengan. A veces, un médico o una enfermera facultativa pueden aceptarlo si lo deriva un paciente suyo.
- Si acude con otro proveedor de atención médica, como un especialista, pregúntele si conoce algún médico de familia o enfermera facultativa que esté aceptando pacientes.
- Si acude a una clínica ambulatoria (walk-in clinic), pregúntele al médico si estaría dispuesto a aceptarlo como paciente.

Clínicas ambulatorias, Centros de Atención Primaria Urgente, y Atención Virtual

Si aún no tiene un proveedor de atención médica o no puede concertar una cita con su proveedor de atención médica, es posible que pueda acudir a una clínica ambulatoria o a un Centro de Atención Primaria Urgente (Urgent and Primary Care Centre, UPCC).

Los Centros de Atención Primaria Urgente brindan atención centrada en el paciente mediante un equipo de proveedores de atención médica que incluye médicos de familia, enfermeras diplomadas, enfermeras facultativas, trabajadores sociales y personal administrativo. Son para personas que tienen una lesión o enfermedad urgente pero que no pone en peligro su vida, y necesitan recibir atención de un médico o enfermera facultativa en un plazo de 12 a 24 horas. Algunos ejemplos de lesiones o enfermedades que pueden tratarse en los Centros de Atención Primaria Urgente son: torceduras y esguinces, fiebre alta, empeoramiento de una enfermedad crónica, infecciones leves y dolor nuevo o que empeora. Los Centros de Atención Primaria y de Urgencia brindan atención médica multidisciplinaria cotidiana. Ofrecen atención urgente cuando usted no puede ver a su médico de familia o enfermera facultativa y cuando su lesión/enfermedad no requiere atención de emergencia.

Llame a [HealthLink BC](#) al 8-1-1 para encontrar una clínica ambulatoria o un Centros de Atención Primaria y de Urgencia cerca de usted. Algunas clínicas abren hasta tarde y muchas están abiertas los siete días de la semana.

Preguntas más frecuentes Frequently asked questions

¿Qué pasa si necesito ayuda lingüística en una consulta médica?

- Si necesita ayuda en su idioma en una consulta médica, hay servicios de interpretación disponibles para sus necesidades de atención médica. Puede pedirle a su médico, enfermera facultativa o partera que le reserven un servicio de interpretación.
- También puede llamar a HealthLink BC al 8-1-1 para recibir servicios de información de salud en otros idiomas además del inglés. Los servicios de interpretación están disponibles en más de 130 idiomas. Después de marcar el 8-1-1, se le conectará con un navegador de servicios de salud de habla inglesa. Para obtener el servicio en otro idioma, simplemente indique el idioma que está buscando (por ejemplo, diga «punyabi») y un intérprete se unirá a la llamada.

¿Cómo puedo llamar a una ambulancia?

- Si tiene una emergencia médica y no puede ir al hospital usted mismo, puede llamar una ambulancia. En la mayoría de los lugares, el número de teléfono es el 9-1-1. Es posible que haya un número de teléfono diferente en las comunidades pequeñas. Busque el número en las portadas de su guía telefónica o pregunte al departamento de policía local. Debería anotar y guardar los números de emergencia.
- Cuando llame al número de emergencias, el operador le preguntará si quiere policía, bomberos o ambulancia. Pida ambulancia. El operador le hará preguntas acerca de sus problemas de salud. Es posible que le den instrucciones médicas por teléfono. Si se envía una ambulancia, los paramédicos le darán atención médica.
- El Plan de Servicios Médicos no cubre el costo total de ir al hospital en ambulancia. Usted tendrá que pagar parte del costo. No tiene que pagar de inmediato, ya que recibirá una factura más adelante. Si tiene ingresos bajos, podría recibir asistencia.

¿Qué hago si mi médico de familia o enfermera facultativa no está disponible?

- Si tiene un problema urgente y su médico de familia o enfermera facultativa no están disponibles, puede consultar a un médico o enfermera facultativa en una clínica ambulatoria o ir a un Centro de Atención Primaria y de Urgencia.
- Un Centro de Atención Primaria Urgente no pretende reemplazar a los médicos de familia ni a los proveedores de atención como el primer punto de contacto de una persona en caso de problemas de salud, ni sustituirá a los departamentos de urgencias para enfermedades o lesiones que pongan en peligro la vida. Su objetivo es ser un servicio adicional en la comunidad para proveer servicios de urgencia adecuados a los pacientes, cuando y donde los necesiten.
- Se asignan por orden de llegada, por lo que es posible que tenga que esperar para ver a un médico o enfermera facultativa.

¿Cómo sé si debo ir al Servicio de Urgencias o a un Centro de Atención Primaria Urgente (UPCC)?

- En caso de enfermedades o lesiones que pongan en peligro la vida, llame al 9-1-1 o acuda al [Departamento de Urgencias](#) para que lo evalúen y lo traten de inmediato. Esto incluye sospecha de accidente cerebrovascular o ataque cardíaco, intoxicación o sobredosis, traumatismo grave, lesión en la cabeza con pérdida del conocimiento, etc.
- Los Centros de Atención Primaria Urgente brindan atención centrada en el paciente mediante un equipo de proveedores de atención médica que incluye médicos de familia, enfermeras diplomadas, enfermeras facultativas, trabajadores sociales y personal administrativo. Son para personas que tienen una lesión o enfermedad urgente pero que no pone en peligro su vida, y necesitan recibir atención de un médico o enfermera facultativa en un plazo de 12 a 24 horas.
- Algunos ejemplos de lesiones o enfermedades que pueden tratarse en los Centros de Atención Primaria Urgente son: torceduras y esguinces, fiebre alta, empeoramiento de una enfermedad crónica, infecciones leves y dolor nuevo o que empeora. Los Centros de Atención Primaria y de Urgencia brindan atención médica multidisciplinaria cotidiana. Ofrecen atención urgente cuando usted no puede ver a su médico de familia o enfermera facultativa y cuando su lesión/enfermedad no requiere atención de emergencia.

Preguntas más frecuentes

Frequently asked questions

¿Dónde puedo comprar medicamentos?

- Hay algunos medicamentos que puede comprar solo si tiene una receta. Las recetas deben ser escritas por un médico u otra persona médica (como una partera o una enfermera facultativa). Puede comprar medicamentos recetados en una farmacia. Algunas tiendas de comestibles tienen farmacias. Cuando vaya a una farmacia, lleve consigo la receta. La receta le indica al farmacéutico qué medicamento necesita y en qué cantidad. El farmacéutico le explicará con qué frecuencia y durante cuánto tiempo debe tomar el medicamento.
- Puede buscar una farmacia en línea, llamar a HealthLink BC al 8-1-1 o utilizar el [sitio web de HealthLink BC](#) o la aplicación [BC Health Services Locator](#) para encontrar una farmacia cercana.
- Puede comprar algunos medicamentos sin receta. Estos medicamentos se denominan medicamentos sin receta o de venta libre. Suelen ser para problemas menos graves, como un dolor de cabeza, un resfriado o alergias. Si tiene alguna duda sobre los medicamentos de venta libre, pregunte al farmacéutico. También puede llamar a HealthLink BC al 8-1-1 y pedir hablar con un farmacéutico.

¿Cómo consulto a un especialista?

- Debe consultar a su médico de familia o enfermera facultativa para programar una cita. Si es necesario, su médico de familia o enfermera facultativa lo derivará a un especialista.

¿Adónde debo ir si necesito una vacuna para algún miembro de mi familia?

- Las vacunas son una herramienta importante en el cuidado de la salud, ya que nos protegen de los efectos de una serie de infecciones y enfermedades graves y potencialmente mortales. Los niños y adultos pueden vacunarse de forma rutinaria en las unidades de salud pública de VCH o con un médico generalista. Obtenga más información sobre las [vacunas](#).

Si viajo fuera de Columbia Británica, ¿necesito un seguro de salud adicional?

- Hay información importante que debe conocer sobre el alcance de la cobertura mientras esté fuera de la provincia. Para obtener la información más reciente, visite el [sitio web del Gobierno de Columbia Británica](#).

Recursos adicionales

Additional resources

[Welcome BC](#) ofrece información útil, herramientas y recursos para los nuevos residentes de B.C.

www.welcomebc.ca

- [211 Columbia Británica](#) es un servicio gratuito, confidencial y multilingüe que conecta a las personas con recursos de ayuda, donde y cuando la necesitan.
www.bc.211.ca
- [S.U.C.C.E.S.S.](#) es una de las agencias de servicios sociales más grandes de Canadá y ofrece una amplia gama de programas y servicios que promueven la pertenencia, el bienestar y la independencia de todas las personas en su vida en Canadá.
www.successbc.ca
- [MOSAIC](#) es una de las organizaciones sin fines de lucro de asentamientos más grandes de Canadá, que brinda servicios para recién llegados a inmigrantes, refugiados e individuos de diversos orígenes en el área metropolitana de Vancouver y en toda Columbia Británica.
www.mosaicbc.org
- [La Sociedad de Servicios para Inmigrantes de Columbia Británica](#) ofrece una variedad de servicios de apoyo para que los inmigrantes y refugiados comiencen sus nuevas vidas en Canadá.
www.issbc.org
- [Las casas vecinales](#) ofrecen programas diseñados para ayudar a los recién llegados a establecer conexiones dentro de la comunidad. Los servicios se ofrecen en varios idiomas y van desde asesoramiento y eventos comunitarios hasta talleres de desarrollo de habilidades.
www.anhbc.org
- [El sitio web del Gobierno de Columbia Británica](#) ofrece información adicional sobre el Plan de Servicios Médicos, incluyendo la elegibilidad y la inscripción.
www2.gov.bc.ca
- [El Centro de recursos de salud mental multicultural](#) ofrece información multilingüe sobre los problemas y tratamientos de la salud mental, así como información sobre cómo encontrar servicios de salud mental apropiados desde el punto de vista cultural.
www.multiculturalmentalhealth.ca



Artista: Carrielynn Victor